

Komisi o aia-tatau a tagata soifua

Su'esu'ega e uiga i fa'afafine :Otootoga o Finagalo Fa'aalia

Vaega:

Fa'amatalaupu/ upu-tomua

Fa'avae ta'iala ma uiga o upu

1. Fa'ailoga-tagata

- (i) Galuega
- (ii) Oloa ma galuega fa'atino (fa'alapotopotoga tumaoti ma tagata lautele ma galuega a le malo)
- (iii) Nofoga faitele
- (iv) Saogalemu, puipuiga ma le lepetia o le filemu
- (v) Aoaoga
- (vi) Fale
- (vii) Fa'avae o le tulafono ma fa'amasinoga

2. Soifua Maloloina

3. Tulaga aloaia i le tulafono o le ituaiga o tagata

4. Mataupu e a'afia ai uiga fa'a-Fa'afafine

UPU-TOMUA

Sa ou ola ae to'atasi e aunoa ma le so'otaga i si tagata. Na ou iloa o au o se fa'afafine, ona o le auala e te'ena ai au fa'atasi ai ma se polokalame a le televise. Sa vave ona ou iloa e fetau lelei lea lagona. O se vaega e tatau lava ona ou fa'ataunu'uina.

Sa ave au e lo'u tama e fa'atau se ofu-teine a'o le'i atoa le 15 o o'u tausaga. Na iloa lelei e lo'u tina, o le 'a le ave a'u ma se atali'i ia te ia.

I totonu o Samoa, o fa'afafine, o tupu ia ma masiofo o lo'u atunu'u.(sui o le fa'alapotopotoga o tagata Samoa)

Ou te le mautinoa pe to'afia fa'afafine o lo'o a'afia fa'aletino, ae o lo'o a'afia uma i latou i le fa'amanu'alia o le loto mai i si tagata i taimi eseese o le savaliga o le soifuaga.

Ou te mo'omo'o ma'imau pe 'a na mafai ona iloa e lo'u tina, e le 'o popole le to'atele o tagata pe 'a vaa'i mai o o'u ofuina se lausakeke.

O le avea o se tagata ese fa'apei o se fa'afafine, e le o se olaga ua mana'o ai pe o se filifiliga fo'i. O se vaega o le ituaiga o tagata e patino ia te au. E le mafai ona fa'amatalaina ai lo'u ituaiga o tagata, ae na ona fa'amatala ai le auala o lo'o ou taumafai i ai, ina ia silafia e le lalolagi lo'u ituaiga o tagata. O lo'u lava lagona ia mafai ona ou fa'apei o au lava ia.

O le oototoga lena o finagalo fa'aalia na tu'uina mai i le Komisi o Aia-Tatau a Tagata, a'o fa'agasolo a latou su'esu'ega i le aia-tatau a fa'afafine ma fa'afiatama. I le tausaga e 2004, e sili atu i le 5,000 tagata na fa'atalanoaina e le Komisi o Aia-Tatau a Tagata, ina ia fa'amaopoopoina se lipoti e uiga i le Aia-Tatau a Tagata i Niu Sila i aso nei.

I le taimi o fa'atalatalanoaga a le Komisi, na ta'ua ai e fa'afafine ma fa'afiatama e fa'apea, o aia-tatau fa'a-le-tagata soifua e sili ona latou fa'atauina, o le aia-tatau i le saogalemu, o le aia-tatau e fa'aleo ai o latou manatu ma lagona, soso'o ai ma le aia-tatau i galuega, soifua maloloina ma a'oa'oga. Na manatu le Komisi o lo'o i ai le manaoga e tatau i ai se sa'ili'iliga ma ia lava ni fa'amatalaga e tu'uina atu e uiga i lea mataupu. O le ala lea na fautuaina ai loa e le i le lipoti fa'apitoa " O fuafuaga alualu mamao fa'atino a le Komisi o Aia-Tatau a Tagata i Niu Sila lea na lomina i le 2005, e tatau ona faia se su'esue'ga fa'apitoa e uiga i faiga fa'aailoga tagata fa'asaga i fa'afafine ma fa'afiatama.

O le sa'ili'iliga na tulimata'i ai ma mata'ituina vaega nei e tolu ina ia silasila toto'a i ai le Komisi:

- (1) o i latou ua a'afia ona o faiga fa'aailoga tagata
- (2) o auala e maua ai le feasoasoani mai le matagaluega o le soifua maloloina
- (3) o fa'afitauli ua avea ma pa-puipui e te'ena ai fa'afafine ma fa'afiatama, a'o taumafai atu ina ia talia aloaia fa'aletulafono ituaiga o tagata e iloa ai i latou.

I le va o le masina o Oketopa ma le amatalga o le masina o Tesema 2006, na valaaulia ai e le Komisi ni finagalo fa'aalia e uiga i le mataupu o fa'afafine, ma e 8 aso na faia ai fa'atalatalanoaga i aa'i o Ueligitone, Aukilani tu-totonu ma Aukilani i Saute, Kalaiasitete ma Dunedin. E 128 finagalo tusitusia ma finagalo na fa'aleo na fa'amaopoopoina e le Komisi, fa'atasi ai ma le lata i le 200 tagata na aofia i nei fa'atalatalanoaga.

O le tele o finagalo na fa'aalia, na maua mai i fa'afafine ma tagata o lo'o alaala ma nonofo i vaega eseese o le atunu'u atoa i

Niu Sila. O nei finagalo na maua mai tupulaga talavou se'i o'o lava i tagata ua ta'i fitusefulu tausaga le matutua.

O ni i si tagata e aofia ai le au-faifa'atoaga, tagata fai-pisinisi, tama'ita'i tausima'i pasi, o i latou e galulue i fa'alapotopotoga a tagata lautele, o e galulue i faletusi, tamaitai-aoga, tagata atisi, tagata atamamai i agava'a fa'apitoa, o i latou e galulue fa'atalitane, pule o galuega fa'apitoa, o e galulue i matata-eseese, matua ma matua-tausi.

Sa maua mai foi ni finagalo tusitusia mai fa'afafine Samoa, fa'afafine mai Tonga, whakawahine mai Maori, o fa'afiafafine ma fa'afiatama, o ali'i e fiafia e ofu i laei o fafine, o fafine e ofu i laei o ali'i, fa'apea foi i latou e uiga fa'afia fafine pe fa'afiatama fo'i i le taimi lava e tasi. Sa fa'apena fo'i ona maua mai finagalo i ali'i ma tama'ita'i foma'i ma i latou e galulue i le matagaluega o le soifua maloloina, luni a tagata faigaluega, ma pa'aga a fa'afafine ma fa'afiatama, ma latou uo ma aiga, fa'atasi ai ma e latou te galulue fa'atasi.

Na ta'ua e tagata nei i le su'esu'ega fa'apitoa e fa'apea, o lo'o latou taumafai ina ia soifua i se olaga e i ai le tulaga mamalu ma le aloai'a. E to'atele ua mafai ona a'usia lea tulaga. O se tulaga faigata tele o lo'o feagai ma tagata fa'apenei, ona o le le mautinoa lelei po'o le a le ituaiga o tagata e iloa ai i latou. E tele tala sa fa'amatalaina e uiga i tulaga lelei fa'apea foi tulaga faigata sa feagai ma i latou nei, sa fa'a-manu'aina ai le loto. O le fa'ailoga tagata ma le te'ena o le aia-tatau a le tagata soifua, sa avea ma savali autu o nei lagona uma na fa'aalia.

O le ootoga o nei finagalo fa'aalia e atagia mai ai vaega eseese sa feagai ma tagata fa'afiafafine ma tagata fa'afiatama, sa mafai ai ona iloa le uiga o upu, ma maua ai se lisi o auala e mafai ona feasoasoa e fa'aititia ai le fa'ailoga tagata ma fa'amautuina o le 'a latou maua le avanoa tutusa i galuega, le soifua maloloina lelei ma le saogalemu fa'apei o i si tagata-nu'u o Niu Sila.

O le ootoga lenei e le 'o a'afia uma ai vaega sa tu'uina mai i le Komisi. O le atoaga ma le aotelega o finagalo tusitusia e aofia ai ma finagalo mai i si matagaluega eseese a le malo, o le a tu'uina atu i se lipoti fa'ai'u.

O le ootoga o finagalo fa'aalia ua fa'aaoga o se fa'avae e fa'aaogaina i talanoaga fa'alaua'itele lea o le 'a fa'agasolo i le masina o Aperila i Aa'i-tetele e 4, e tapena ai le lipoti fa'ai'u a le Komisi lea o le 'a lomina i le masina o Setema 2007.

E taliaina ni lagona fa'aalia e uiga i le sa'o o fa'amaumauga e uiga i mataupu e pei ona laga, ma o le 'a ave atu ai se fautuaga i le su'esu'ega fa'apitoa a le Komisi mo le lipoti fa'ai'u.

Mo ni i si fa'amatalaga e uiga i aso o fa'atalanoaga ma fonotaga, asiasi i le upega tafa'ilagi. Transgender Inquiry website : www.hrc.co.nz/transgenderinquiry